



## ВЫБОРЫ В САМОУПРАВЛЕНИЯ 2017 ГОДА В АГЛОНСКОМ КРАЕ

3 июня 2017 года во всей Латвии прошли выборы в самоуправления. Из всех имеющих право голоса граждан Аглонского края (2946) проголосовали 1553 жителя, что составляет 52,72%. На выборы в Аглонском крае было подано восемь списков кандидатов в депутаты. В Аглонскую краевую думу были избраны два депутата от списка *Par sadarbību mūsu novadā (За сотрудничество в нашем крае)* и по одному депутату от других списков, всего девять депутатов.

Избранные депутаты (расположены по количеству полученных на выборах голосов): Ингуна Баркевича (*Par sadarbību mūsu novadā, 480 голосов*), Анатолийс Рускулис (*Par sadarbību mūsu novadā, 374 голоса*), Освалдс Шатилловс (*LATGALES PARTIJA, 347 голосов*), Юрис Бутевицс (*Список Граверской волости, 345 голосов*), Вадим Криман (*SPĒKAM, ZEMEĻI, DVĒSELEI, 290 голосов*), Андрис Гирсс (*Список Шкельтовской волости, 248 голосов*), Игорь Рещенко (*Список Кастулинской волости, 239 голосов*), Андрис Валайнис (*Jauņa raudze Aglonā, 215 голосов*), Марита Гребежа (*"Saskaņā" sociāldemokrātiskā partija, 209 голосов*). Желаем депутатам успешной работы на благо Аглонского края!

Информация Центральной избирательной комиссии

### ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ АГЛОНСКОЙ КРАЕВОЙ ДУМЫ ИЗБРАНА ИНГУНА БАРКЕВИЧА

20 июня Избирательная комиссия Аглонского самоуправления пригласила вновь избранных депутатов на первое заседание. На должность председателя думы была выдвинута одна кандидатура – Ингуна Баркевича (*Par sadarbību mūsu novadā*). Дума единогласно выбрала депу-



тата Ингуну Баркевичу председателем Аглонской краевой думы. На должность заместителя председателя думы было предложено три кандидата: Юрис Бутевицс (*Список Граверской волости*), Освалдс Шатилловс (*LATGALES PARTIJA*) – депутат отозвал свою кандидатуру, Вадим Криман (*SPĒKAM, ZEMEĻI, DVĒSELEI*) – депутат отозвал свою кандидатуру. Дума единогласно

выбрала депутата Юриса Бутевица на должность заместителя председателя Аглонской краевой думы. Во время заседания было создано два постоянных комитета. Финансовый комитет в составе пяти членов – Игорь Рещенко, Вадим Криман, Юрис Бутевицс, Освалдс Шатилловс, Ингуна Баркевича. Социальный комитет и по вопросам культуры в составе четырех членов – Марита Гребежа, Андрис Валайнис, Анатолийс Рускулис, Андрис Гирсс.

26 июня состоялось внеочередное заседание думы

На заседании рассмотрели вопрос о временном прекращении депутатских полномочий Андрису Валайнису до 17 октября 2017 года (на время отпуска по уходу за ребёнком). Депутаты рассмотрели вопросы, связанные с недвижимой собственностью: об отчуждении недвижимой собственности самоуправления – квартиры в Граверской волости, о продлении права землепользования, о разделе недвижимого имущества, об утверждении результатов аукциона недвижимой собственности самоуправления – «Личу лауки». Рассмотрев заявление ООО «LMT», депутаты приняли решение принять в виде пожертвования 5688,00 евро под проекты «LMT Latvija!», заключить договор о пожертвовании и обеспечить расходование данной суммы согласно условиям договора. Дума постановила участвовать в реализации проекта Европейского социального фонда «Совершенствование профессиональной ком-

петенции трудоустроенных лиц» с 1 января 2017 года до 31 декабря 2022 года. Цель проекта – совершенствовать профессиональную компетентность работающих лиц, способствовать повышению конкурентоспособности и росту производительности труда. Общая сумма проекта составляет 25 353 413 евро, в том числе: финансирование Европейского социального фонда – 21 550 401 евро, финансирование госбюджета – 3 803 012 евро. На заседании рассмотрели вопросы социальной помощи: продлили договор об аренде социального жилья с одним жителем и выделили единовременное пособие лицу, оказавшемуся в чрезвычайной ситуации, в размере 1000 евро.

30 июня состоялось очередное заседание Аглонской краевой думы

Депутаты рассмотрели и поддержали предложение общества «Nīgestes amatniecības pats» участвовать в проекте «Дети столетия», которым предусмотрено финансирование подарочных комплектов для новорожденных, выделив 313,50 евро из средств, предусмотренных для непредвиденных случаев. На заседании был утверждён публичный отчёт самоуправления за 2016 год. Депутаты приняли решение брать займ в Государственной кассе в размере 297950,00 евро сроком на 20 лет для реновации стадиона Аглонского спортивного центра.

С решениями Аглонской краевой думы в полном объеме, приложениями и аудио-записью можно ознакомиться на домашней странице самоуправления: [www.aglona.lv](http://www.aglona.lv) в разделе «Sēžu protokoll».

## ПРИЁМНОЕ ВРЕМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ АГЛОНСКОЙ КРАЕВОЙ ДУМЫ

Территориальная единица	Ингуна Баркевича
Административное здание Аглонской краевой думы Аглона, ул. Сомерсетас 34	Первый и последний понедельник каждого месяца с 9.00-11.00
Управление Граверской волости ул. Эзеру 21, Граверы, Граверская волость	Третий вторник каждого месяца с 10.00-11.00
Управление Кастулинской волости ул. Илзес 19, Приежмала, Кастулинская волость	Второй понедельник каждого месяца с 10.00-11.00
Управление Шкельтовской волости ул. Даугавпилс 7, Шкельтово, Шкельтовская волость	Третий понедельник каждого месяца с 10.00-11.00

## ПРИЁМНОЕ ВРЕМЯ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ АГЛОНСКОЙ КРАЕВОЙ ДУМЫ

Территориальная единица	Юрис Бутевицс
Административное здание Аглонской краевой думы Аглона, ул. Сомерсетас 34	Второй вторник каждого месяца с 16.00-17.00
Управление Граверской волости ул. Эзеру 21, Граверы, Граверская волость	Первый вторник каждого месяца с 16.00-17.00
Управление Кастулинской волости ул. Илзес 19, Приежмала, Кастулинская волость	Третий вторник каждого месяца с 16.00-17.00
Управление Шкельтовской волости ул. Даугавпилс 7, Шкельтово, Шкельтовская волость	Четвёртый вторник каждого месяца с 16.00-17.00

## ПРИЁМНОЕ ВРЕМЯ ДЕПУТАТОВ АГЛОНСКОЙ КРАЕВОЙ ДУМЫ

Депутат	Территориальная единица	Время
Юрис Бутевицс	Управление Граверской волости ул. Эзеру 21, Граверы, Граверская волость	Четвёртый четверг каждого месяца с 15.00-17.00
Освалдс Шатилловс	Административное здание Аглонской краевой думы Аглона, ул. Сомерсетас 34, Актный зал	Последний вторник каждого месяца с 10.00-12.00
Вадим Криман	Административное здание Аглонской краевой думы Аглона, ул. Сомерсетас 34, Актный зал	Первая среда каждого месяца с 13.00-15.00
Анатолийс Рускулис	Административное здание Аглонской краевой думы Аглона, ул. Сомерсетас 34, Актный зал	Последняя пятница каждого месяца с 15.00-17.00
Марита Гребежа	Административное здание Аглонской краевой думы Аглона, ул. Сомерсетас 34, Актный зал	18.08.2017./20.10.2017./15.12.2017. с 10.00-12.00
Андрис Гирсс	Управление Шкельтовской волости ул. Даугавпилс 7, Шкельтово, Шкельтовская волость	20.07.2017./24.08.2017./23.11.2017. с 15.00-17.00
Игорь Рещенко	Управление Кастулинской волости ул. Илзес 19, Приежмала, Кастулинская волость	Последняя пятница каждого месяца с 15.00-17.00

## ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ДУМЫ

20 июня состоялось очередное заседание Аглонской краевой думы.

26 июня состоялось внеочередное объединённое заседание Финансового комитета и Комитета образования, культуры и по социальным вопросам.

29 июня председатель краевой думы Ингуна Баркевича и директор Аглонской средней школы-интернат Дидзис Ваннаг присутствовали на встрече с министром образования и науки Карлисом Шадурским и министром финансов Даной Рейзниче-Озолой в Риге, где рассматривали вопрос о дальнейшей деятельности школ-интернатов.

30 июня председатель краевой думы Ингуна Баркевича и руководитель Финансового отдела самоуправления Валентина ЛиелцеPURE посетили встречу с министром финансов Даной Рейзниче-Озолой, организованную Латгальским регионом планирования в Краславе.

1 июля председатель краевой думы Ингуна Баркевича, руководитель Аглонского ЦК Гунта Гулбе-Калване, руководитель Граверского ДК Ивита Платонова, танцевальная группа сеньоров «Орхи-дея» и общество сеньоров Гравер «GR-AVOTI» участвовали в XVI Празднике песни и танца сеньоров Латгалии в Ливанах.

3 июля председатель краевой думы Ингуна Баркевича посетила в Преили совещание в Службе поддержки села.

7 июля председатель краевой думы Ингуна Баркевича участвовала в собрании ООО «AADSO» в Демене, где обсуждались вопросы обхозяивования бытовых отходов.

12 июля председатель краевой думы Ингуна Баркевича, руководитель Аглонского ЦК Гунта Гулбе-Калване и представитель Социального комитета и по вопросам культуры, депутат Марита Гребежа присутствовали на встрече с молодёжью края.

13 июля состоялось заседание Социального комитета и по вопросам культуры.

14 июля председатель краевой думы Ингуна Баркевича посетила День гостей и прессы, организованный батальоном Земессардзе в п. Ваболе Даугавпилсского края.

15 июля председатель краевой думы Ингуна Баркевича посетила праздник Граверской волости.

19 июля председатель краевой думы Ингуна Баркевича и плановик развития края Инета Валайне участвовали в ежегодном совместном совещании Латвийского союза самоуправлений и Министерства среды по вопросам охраны среды и развития.

20 июля состоялось заседание Финансового комитета.

25 июля состоялось внеочередное заседание Комитета образования, культуры и по социальным вопросам.

27 июля состоялось заседание Аглонской краевой думы.

28 июля председатель краевой думы Ингуна Баркевича посетила собрание председателей самоуправлений Лагальского региона планирования в Даугавпилсе.

29 июля председатель краевой думы Ингуна Баркевича и исполнительный директор Инета Пога участвовали в мероприятиях праздника края.

### Уважаемые жители Аглонского края!

Завершились выборы в самоуправление, и работу начал новый созыв Аглонской краевой думы. Позитивно, что среди нас есть уже опытные депутаты, – это обеспечит преемственность, так как молодые депутаты пришли с новыми идеями, с новым взглядом на происходящее в крае. Надо признать, что такая большая поддержка избирателями нашего списка для меня была приятной неожиданностью. Выраженное доверие прежде всего воспринимаю как высокую ответственность, которая мотивирует выполнять обещанное и не избегать сложных решений, которые не дадут сиюминутный результат, но принесут пользу краю в перспективе. Хочу выразить благодарность каждому жителю края, пришед-

шему на выборы в самоуправление. Ответственно оценивая результаты выборов, пришла к следующим выводам: в этом созыве представлены кандидаты из всех списков, значит, идеи и видение развития края могут быть осуществлены совместной работой с представителями всех партий и списков; в состав думы были повторно избраны пять депутатов, что свидетельствует о доверии и поддержке народа, позволяет думать, что работа предыдущей думы оценена по достоинству и нам необходимо продолжать реализовывать начатые проекты и добрые дела. В выборах приняли участие 52,72% избирателей из всех имеющих право голоса граждан края. Допускаю, что часть жителей не могла прийти на выборы, но были и такие, кто выразили своё отношение к работе думы отказом уча-

ствовать в выборах. Это серьёзная заявка того, что работа думы должна меняться. Несмотря на то, что наш список *За сотрудничество в нашем крае* победил, получив два места в думе из девяти, наша обязанность представлять интересы всех жителей края. Призываю всех депутатов нового созыва, руководителей учреждений самоуправления, работников структурных единиц, всех жителей объединиться в общей цели – развивать Аглонский край. Только при активном участии и сотрудничестве всех сторон, общими знаниями, трудом и силами можно надеяться на успешное развитие края. Сделаем Аглонский край местом, в которое всегда хотелось бы возвратиться.

Ингуна Баркевича, председатель Аглонской краевой думы

## СЕНЬОРЫ АГЛОНСКОГО КРАЯ УЧАСТВОВАЛИ В XVI ПРАЗДНИКЕ ПЕСЕН И ТАНЦЕВ СЕНЬОРОВ ЛАТГАЛИИ

1 июля в Ливанах проходил фестиваль песен и танцев сеньоров Латгальского края «Латгалия объединяет». Фестиваль организуется каждый год в новом месте: в прошлом году – в Аглоне, в этом – в Ливанах. Всего в фестивале приняли участие около тысячи участников, представлено 74 коллектива художественной самодеятельности Латгалии. В следующем году праздник состоится в Даугавпилском крае. Праздник посетили сеньоры нашего края – танцевальный коллектив аглонских сеньоров «Орхи-дея» и вокальный ансамбль граверских сеньоров общества «GR-AVOTI» с руководителем Диной Сташкевичей, фольклорная группа «Olūteņš», а также председатель Аглонской краевой думы Ингуна Баркевича, руководитель Аглонского ЦК Гун-



та Гулбе-Калване, руководитель Граверского НД Ивита Платонова.

Праздничные мероприятия проходили в разных частях города, зрители могли посетить три уличных концерта, базар ремесленников и большой заключитель-

ный концерт фестиваля. Представители обществ сеньоров были приглашены на приём к руководству Ливанской краевой думы и председателю Латгальского региона планирования.

Фото: Ивита Платонова

### РЕАЛИЗУЕМ ПРОЕКТЫ

#### ПОПОЛНЕНИЕ РЫБНЫХ РЕСУРСОВ В ОЗЁРАХ КРАЯ



Аглонская краевая дума участвовала в конкурсе проектов «Пополнение рыбных

ресурсов в озёрах Карашу, Савиню и Калвиша Аглонского края», объявленном Службой поддержки села. Проект получил финансовую поддержку Фонда рыбных ресурсов весной этого года. На данный момент проект завершен: под строгим надзором Продовольственной и ветеринарной службы и Государственной службы сре-

ды в озёра края выпущено 9300 мальков щуки ( в озере Карашу Шкельтовской волости – 2200, в озере Савиню Граверской волости – 4100 и в озере Калвиша Граверской волости – 3000), которых предоставило ООО «Rūjas zivju audzētava».

Общая сумма проекта 2801,98 евро (с НДС), софинансирование Аглонской краевой думы – 486,29 евро (НДС 21%). Проект реализован при поддержке Фонда рыбных ресурсов, Службы поддержки села и Аглонской краевой думы.

Анита Подскочия, руководитель проекта

#### СТАДИОН АГЛОНСКОГО СПОРТИВНОГО ЦЕНТРА БУДЕТ ПЕРЕСТРОЕН



Стадион находится на территории природного парка NATURA 2000, у озера Циришу. Построенный в 1961 году стадион использовали для занятий спортом учащиеся Аглонской средней школы, посетители спортивного центра, жители края и гости. В настоящий момент стадион необходимо перестроить, чтобы он соответствовал всем современным требованиям и стандартам спортивных сооружений, действующим в Латвии. Согласно строительному проекту, разработанному АО «Kopulāirprojekts», на стадионе будет произведена реконструкция беговых дорожек, трибуны для судей, помещения для хранения спортивного инвентаря, благоустроено футбольное поле с искусственным покрытием и оборудован легкоатлетический сектор. По результатам ценового опроса самую низкую цену предложило ООО «Oškalns», которое будет вести работы, а технический надзор за строительством проведёт ООО «Firma L4». С

представителями претендентов заключены договора и в ближайшее время будут начаты строительные работы. Общая сумма проекта составляет 376 175,01 евро. Проект получил финансовую поддержку от Службы поддержки села – 45 000 евро, соотносимые выплаты составляют 50 000 евро без НДС, общая сумма проекта – 60 500 евро с НДС, софинансирование Аглонского самоуправления – 5 000 евро (10%) и НДС – 10 500 евро. Министерство охраны окружающей среды и регионального развития проинформировало о выделении под данный проект финансирования в размере 50 000 евро (с НДС). Аглонская краевая дума приняла решение брать долгосрочный займ в Государственной кассе в размере 297 950 евро. Данный проект соответствует статусу общественной пользы, не предусматривает коммерческой деятельности. После завершения проекта созданная инфраструктура будет содержаться на средства Аглонского самоуправления.

Проект реализуется при поддержке общества «Preiļi rajona partnerība», Службы поддержки села, Европейского сельскохозяйственного фонда развития села, Министерства охраны окружающей среды и регионального развития и Аглонской краевой думы.

Анита Подскочия, руководитель проекта

### ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛЯРОВ

Юбилей – это повод подумать о том, Сколько прожито лет, и прекрасных притом, Сколько прожито зим непростых, Сколько прожито дней золотых.

#### 80-летний юбилей отметили:

в апреле – Янис Гриковс, Валерьян Кайро, Константин Лунс, Антонина Волкова,  
в мае – Марианна Алексеева, Юрий Юрьев,  
в июне – Петерис Ибелгафтс, Тамара Ольшевска.

#### 85-летний юбилей отметили:

в апреле – Николай Афанасьев,  
Пелагея Прокофьева,  
в мае – Вазира Исламгараева.

#### 90-летний юбилей отметила:

в мае – Бронислава Хмельницка.  
Желаем крепкого здоровья, долгих лет жизни, уважения окружающих и любви родных!

Самоуправление Аглонского края

### Кольцами обменялись

Пусть ваш союз счастливым будет,  
Вы теперь муж и жена.  
Пусть любовь вам помогает.  
Счастья, радости, добра!



#### Поздравляем

Арниту Вишневу и Лаурису Данилова,  
Марту Ирби и Марциса Беркиса,  
Кристину Сухорукову и Интара Межиниека

с началом семейной жизни!

### МЕРОПРИЯТИЯ АВГУСТА

#### Аглонский ЦК

3 августа с 9.00 до 12.00 День доноров крови.  
14 августа в 17.00 спектакль рижского театра «Тебе» Школы Христианской Жизни и Евангелизации Марии из Назарета, Матери и Церкви.

26 августа в 13.30 праздник 10-летия мероприятия «Ar veļķu ra Aglyunu». Бал на летней эстраде.

#### Информация Аглонского спортивного центра

29 июля в 13.00 Соревнования края по гребле на каноэ, место сбора – пляж у озера Циришу, запись по тел. 28361938.

#### Кастулинский НД

26 августа в 19.00 Праздник совершеннолетия.

### ПРЕДЛАГАЮТ РАБОТУ

ООО «Земгалес мелиорация» требуются: экскаваторщик, операторы грейдера, катков, бульдозера, бригадиры и рабочие с опытом работы строительства грунтовых дорог. Претендентам отправить CV на электронную почту: [info@zemgalesmelioracija.lv](mailto:info@zemgalesmelioracija.lv)

### МНОГОДЕТНЫЕ СЕМЬИ СМОГУТ ПУТЕШЕСТВОВАТЬ ПО ЛАТВИИ ДЕШЕВЛЕ

С 1 июня 2017 года многодетные семьи смогут ездить в автобусах региональных маршрутов со скидкой в размере 25% от цены билета, согласно новым правилам Кабинета министров о льготах в оплате проезда, в которые члены многодетных семей включены как новая категория получателей льгот. Скидка будет предоставляться многодетным семьям, являющимися участниками поддерживаемой государством программы «Почётная семья Латвии» и получившим «Семейную карту 3+».

### О РАБОТЕ АГЛОНСКОГО СИРОТСКОГО СУДА

В связи с летними отпусками работников Сиротского суда жители Приежмальской волости в период с 31 июля по 10 августа могут обращаться в случае необходимости к Сандре Раковой, тел. 29365706.

Валентина Криване, председатель Сиротского суда

### ПРОВОДЫ БЛИЗКИХ

Любимые не покидают.  
Они навеки будут в нас,  
Оберегая, согревая  
День ото дня, из часа в час.

#### В мае и июне ушли из жизни жители Аглонского края:

Францис Рабкевич (1945)  
Анатолий Наумов (1948)  
Филимон Красняков (1927)  
Петерис Сперга (1927)  
Бронислава Маделане (1928)  
Степанида Григорьева (1936)  
Эмилия Кокориша (1935)  
Андрей Шлюев (1941)

Выражаем искренние соболезнования близким.

### Благотворительный фонд Общества «Pēc Ugunsgrēka»



Благотворительный фонд Общества «Pēc Ugunsgrēka» создан для помощи людям, пострадавшим после пожара и природных катастроф. Создателями этого фонда являются люди, которые не понаслышке знают, что такое пожар. Один из основателей Благотворительного фонда Общества «Pēc Ugunsgrēka» имеет 15-летний опыт работы пожарным и знает по работе, как страдают люди после пожара. Целью фонда является донести до общества то, как тяжело бывает восстановиться после такого страшного события, как пожар. Благотворительный фонд Общества «Pēc Ugunsgrēka» уже оказал помощь огромному количеству семей по

всей Латвии. Люди, пострадавшие после пожара, нуждаются абсолютно во всем, начиная от простых бытовых вещей – таких, как постельное белье, одежда, столовые приборы – и заканчивая бытовой техникой. Одной семье даже был подарен домашний любимец, потому что предыдущий не выжил после пожара. У фонда имеется свой оборудованный склад по адресу улица Буллю 45, Рига, в который люди, желающие сделать пожертвования, могут привезти вещи или бытовые приборы. К сожалению, самая большая материальная составляющая – это, конечно же, восстановление жилища. Даже если стены дома сохранились, в доме могли сгореть, например, окна или крыша. Как мы все понимаем, без этого невозможно нормально жить дальше. Вместе мы можем помочь этим людям.

### РОДИЛСЯ РЕБЁНОК

Яркая звёздочка  
в небе зажглась –  
Ваша малышка  
на свет родилась,  
Чтобы без усталости радовать вас  
Светлой улыбкой, сиянием глаз!

#### В мае отделом ЗАГС Аглонского края зарегистрирован один новорождённый:

Иева Прикуле

Желаем малышке и её родителям крепкого здоровья и счастья!